

<p>The attendees were entered in the Register of Participants attended the opening of the price offers in the procedure. At the session no representative of the mass media attended.</p>	<p>Присъстващите лица се вписаха в регистъра на участниците, присъствали при отварянето на ценовите предложения в процедурата. На заседанието на комисията не присъстваха представители на средствата за масово осведомяване.</p>
<p>The Committee established that the envelopes with the offered price are sealed and unhampered with and they are in accordance with the requirements of PPA, RPPA and the requirements of the Contracting authority stipulated in the notice for participation, and on them can be distinguished laid in the first public session signatures of the three members of the Committee and the representative of the other applicant (for RSK Environment Ltd).</p>	<p>Комисията установи, че опаковките с предлагани ценови параметри са запечатани и с ненарушена цялост, в съответствие с изискванията на ЗОП, ПЗЗОП и изискванията на Възложителя, посочени в документацията за участие, и върху тях личат положените в първото публично заседание подписи на трима от членовете на комисията и на представителя на другия участник (за RSK Environment Ltd).</p>
<p>The chairing member of the Committee proceed to opening the envelopes with the offered price parameters and the announcement of the offered prices.</p>	<p>Председателят на комисията пристъпи към отваряне на опаковките с предлаганите ценови параметри и оповестяването на предложените цени.</p>
<p>The chairing member of the Committee announced the price offer of the admitted participant RSK Environment Ltd, as follows: 1. Total price for implementation of Phase 1: EUR 254 145.00 (in words: two hundred and fifty four thousand, one hundred and forty five euro and no cents) exclusive VAT. 2. Total price for the services in Phase 2 according to the terms of reference: Price for a single visit EUR 33 506.00 (in words: thirty three thousand, five hundred and six euro and no cent) exclusive VAT. 3. Total price for the overall services: EUR 388 167.00 (in words: Three hundred and eighty eight thousand, one hundred and sixty seven euro and no cents) exclusive VAT.</p>	<p>Председателят на комисията обяви ценовото предложение на допуснатия участник RSK Environment Ltd, както следва: 1. Обща цена за изпълнение на Фаза 1: 254 145.00 (словом: двеста петдесет и четири хиляди сто четиридесет и пет) евро без включен ДДС. 2. Цена на един брой посещение 33 506,00 (словом: тридесет и три хиляди петстотин и шест) евро без включен ДДС. 3. Обща цена за услугите: 388 167,00 (словом: триста осемдесет и осем хиляди сто шестдесет и седем) евро без включен ДДС.</p>
<p>The chairing member of the Committee announced the price offer of the admitted participant Consortium "RINA-P-UNITED" DZZD, as follows: 1. Total price for implementation of Phase 1: EUR 225 200.00 (in words: two hundred twenty five thousand and two hundred euro) exclusive VAT. 2. Total price for the services in Phase 2 according to the terms of reference: Price for a single visit EUR 43 672.50 (in words: fourty three thousand six hundred seventy two euro and 50 cents) exclusive VAT. 3. Total price for the overall services: EUR 399 890.00 (in words: three hundred ninety nine thousand eight hundred and ninety euro) exclusive VAT.</p>	<p>Председателят на комисията обяви ценовото предложение на допуснатия участник Консорциум "Рина-П-Юнайтед" ДЗЗД, както следва: 1. Обща цена за изпълнение на Фаза 1: 225 200.00 (словом: двеста двадесет и пет хиляди и двеста евро) евро без включен ДДС. 2. Цена на един брой посещение 43 672,50 (словом: четиридесет и три хиляди шестстотин седемдесет и две евро и 50 цента) евро без включен ДДС. 3. Обща цена за услугите: 399 890,00 (словом: триста деветдесет и девет хиляди осемстотин и деветдесет) евро без включен ДДС.</p>



<p>By performing the activities above the public part of the meeting finished. The committee decided to proceed with its work at a closed meeting with checking price proposals' compliance with the conditions, set by the Contracting authority in the Documentation for participation.</p>	<p>С извършването на горните действия приключи публичната част от заседанието на комисията. Комисията реши да продължи своята работа в закрито заседание с проверка за съответствие на ценовите предложения с условията, поставени от Възложителя в Документацията за участие.</p>
<p>The Committee continued its work in closed session, at which established that for the participants has been prepared and submitted price offers in accordance with the requirements of the documentation for the participation in the procedure and do not exceed the estimated (maximum admissible) value of the public procurement in the amount of EUR 500 000 (five hundred thousand) exclusive VAT.</p>	<p>Комисията продължи работата си в закрито заседание, на което констатира, че участниците са подготвили и представили ценовите предложения в съответствие с изискванията на документацията за участие в процедурата и не надвишават прогнозната (максимално допустима) стойност на обществената поръчка в размер на 500 000 (петстотин хиляди) евро без включен ДДС.</p>
<p>Taking into that at this stage of the procedure the participants are less than three, the provision of art. 72, para. 1 of PPA is not applicable.</p>	<p>Предвид факта, че на този етап на процедурата участниците са по-малко от трима, разпоредбата на чл. 72, ал. 1 от ЗОП е неприложима.</p>
<p>As a result of the made findings the Committee unanimously decided that both participants shall be admitted to the next stage – evaluation of the offers.</p>	<p>В следствие на направените констатации Комисията единодушно реши и двамата участника да бъдат допуснати до следващия етап – оценка на офертите.</p>
<p>In view of the above, the Committee proceeded to evaluation and classification of the proposals of the participants admitted. The assessment and classification of the offers shall be made based on „the most economically advantageous tender”. The most economically advantageous tender shall be determined on the grounds of award criterion „the lowest price” under art. 70, para 2, p. 1 of PPA. The participant with lowest total price for all the services included in the scope ranked first.</p>	<p>С оглед на горното Комисията пристъпи към оценка и класиране на предложенията на допуснатите участници. Оценяването и класирането на офертите се извършва въз основа на "икономически най-изгодната оферта". Икономически най-изгодната оферта се определя въз основа на критерий за възлагане „най-ниска цена” по чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП. На първо място се класира участникът, предложил най-ниска обща цена за всички услуги, включени в обхвата на поръчката.</p>
<p>In accordance with the above mentioned criterion and on the grounds of art. 58, para 1 of IRPPA the Committee made the following classification:</p>	<p>В съответствие с горесцитирания критерий и на основание чл. 58, ал. 1 от ППЗОП, Комисията извърши следното класиране:</p>
<p>First place: RSK Environment Ltd with offered total price for the overall services: EUR 388 167.00 (in words: Three hundred and eighty eight thousand, one hundred and sixty seven euro and no cents) exclusive VAT; Second place: Consortium "RINA-P-UNITED" DZZD with offered total price for the overall services: EUR 399 890.00 (in words: three hundred ninety nine thousand eight hundred and ninety euro) exclusive VAT.</p>	<p>Първо място: RSK Environment Ltd с предложена обща цена за услугите: 388 167,00 (словом: триста осемдесет и осем хиляди сто шестдесет и седем) евро без включен ДДС; Второ място: Консорциум "Рина-П-Юнайтед" ДЗЗД с предложена обща цена за услугите: 399 890,00 (словом: триста деветдесет и девет хиляди осемстотин и деветдесет) евро без включен ДДС.</p>
<p>The Committee, after examination evaluation and ranking of the offers, having regard to all of the above findings and decisions, objectified in this</p>	<p>Комисията, след разглеждане, оценка и класиране на офертите, като взе предвид всички горни констатации и взетите</p>



and previous Minutes of Meeting	решения, обективирани в настоящия и предходните протоколи от работата си
DECIDED	РЕШИ:
<p>To propose to the Contracting Authority to announce the above ranking and to conclude a contract with the participant RSK Environment Ltd ranked in the first place in an open procedure for awarding public procurement for: "Selection of a consultant for Environmental and social monitoring of the IGB project for compliance with standards of the European investment bank", opened with a Decision number P-18 of 09.12.2019 of the Executive directors of „ICGB“ AD, entered into the Public procurement register (PPR) under № 05381-2019-0004</p> <p>Due to the motives as follows: Ranked in the first place participant is in accordance with the preliminary announced requirements for personal standing and the selection criteria and he is ranked in the first place in accordance with the preliminary announced award criterion.</p>	<p>Да предложи на Възложителя да обяви горното класиране и да сключи договор с участника RSK Environment Ltd, класиран на първо място в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Избор на консултант за екологичен и социален мониторинг на проекта "Междусистемна газова връзка Гърция – България" (IGB) за съответствие със стандартите на Европейската инвестиционна банка (ЕИБ)“, открита с Решение № P-18/09.12.2019 година на Изпълнителни директори на "АйСиДжиБи" АД, вписана в Регистъра на обществените поръчки (РОП) под № 05381-2019-0004</p> <p>Поради следните мотиви: Класираният на първо място участник отговаря на предварително обявените изисквания за лично състояние и критерий за подбор и е класиран на първо място съобразно предварително обявения критерий за възлагане.</p>
<p>By performing the activities above the meeting of the Committee finished. This Minutes of Meeting have been drawn up and signed on 27.02.2020. This Minutes of Meeting, together with other Minutes of Meeting of the work of the Committee (Minutes of Meeting № 1 of 28.01.2020, Minutes of Meeting № 2 of 14.02.2020 and Minutes of Meeting № 3 of 24.02.2020 the Committee's report, all documentation and the offers received are submitted to the Contracting Authority for approval and undertaking of the necessary actions, in accordance with the provisions of the regulations.</p>	<p>С извършването на горните действия приключи заседанието на комисията. Настоящият протокол се състави и подписа на 27.02.2020. Настоящият протокол заедно с всички останали протоколи от работата на комисията (Протокол № 1 от 28.01.2020 г., Протокол № 2 от 14.02.2020 г. и Протокол № 3 от 24.02.2020 докладът на комисията, цялата документация и постъпилите оферти се предава на Възложителя за утвърждаване и предприемане на необходимите действия, в съответствие с разпоредбите на нормативната уредба.</p>
<p>Комисия/Evaluation Committee</p> <p>1. Златина Русева/ Zlatina Ruseva – Председател/chairing member заличено обстоятелство</p> <p>Членове/Members:</p> <p>2. Димитър Спасов/ Dimitar Spassov – член/member</p>	

заличено обстоятелство _____

3. Константинос Тирогянис/ Konstantinos Tyrogiannis член/member

заличено обстоятелство _____

4. Стоян Манолов/ Stoyan Manolov член/member

заличено обстоятелство _____

5. Диана Захова/ Diana Zahova – член/member

заличено обстоятелство _____